

PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7
Office: (204) 942-3778 * FAX (204) 944-9591



Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.

We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros pastor@icpwinnipeg.ca
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca pastor2@icpwinnipeg.ca
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30th 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo):	09:00 Portuguese (Português) 11:45 English (Inglês)
TUESDAY (3ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
WEDNESDAY (4ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
THURSDAY (5ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
FRIDAY (6ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
SATURDAY (Sábado):	17:00 Portuguese (Português)

(SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO)

SUNDAYS / DOMINGOS

09:00 Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: pastoral@icpwinnipeg.ca

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

FINANCE COUNCIL

Finance Council: finance@icpwinnipeg.ca

LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: liturgy@icpwinnipeg.ca

Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - queque@mts.net

Halls Supervisor:
Mr. Fernando Braga
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima
secretary@icpwinnipeg.ca

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday 09:00–12:00 12:30–17:30
HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).

(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:
Mr. Manuel Gomes - religiosused@icpwinnipeg.ca Tel. 943-1918

BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2nd Sunday – 11:45 Mass in English - 4th Sunday – 9:00 Mass in Portuguese – 2^o Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4^o Domingo – Missa das 9h00 em Português

(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. – Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).

MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date.
(You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).

SIXTH SUNDAY OF EASTER:
MAY 9, 2010
SEXTO DOMINGO DA PÁSCOA:
9 DE MAY DE 2010

READINGS / LEITURAS
MAY 9 2010 / 9 de MAIO 2010

ACTS 1:1- 11

EPH 1:17- 23

LK 24:46 - 53

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

May 9, 2010
6th Sunday of Easter

*"Do not let your hearts be troubled or afraid." - John
14:27.*

When we let the daily pressures of life trouble us we begin to believe that we are responsible for taking care of everything. This causes us to frantically cling to both our time and treasure. Yet, Jesus tells us not to be troubled or afraid. Take a deep breath and place your trust in God. When you do, you can be a better steward of all that God has placed in your care.

*"Não se perturbe o vosso coração nem se acobarde." -
São João 14:27".*

Quando deixamos as pressões da vida quotidiana de problemas nos começamos a acreditar que somos responsáveis por cuidar de tudo. Isso nos faz desesperadamente agarrar-se tanto o nosso tempo e do tesouro. No entanto, Jesus nos diz para não ser incomodado ou com medo. Respire fundo e coloque sua confiança em Deus. Quando fizer isso, poderá ser um melhor administrador de todos os que Deus colocou sob seus cuidados.

Liturgy Committee Meeting: May 11th at 19:30 p.m.
Reunião da Comissão de Liturgia: 11 de Maio às 7:30.

Knights of Columbus Meeting: May 27th at 8:00 p. m
Reunião de Cavaleiros de Colombo: 27 de Maio às 20:00

Legião de Maria / Legion Mary

Praesidium de Nossa Senhora da Graça

Coroação de Nossa Senhora / Crowning of the Blessed Virgin Mary
15 de Maio de 2010 / May 15 de 2010.

Rosário às 4:10 p.m / Rosary 4:10 p.m.

Missa às 5:00p.m / Mass at 5:00 p.m.

Coroação de Nossa Senhora e oferta de flores / Flowers offering and crowning of the Blessed Virgin Mary.

Após a missa será servido café e bolos no salão pequeno da Paróquia.

Todos são bem vindos.



Comissão da Festa do Espírito Santo: A Comissão da Festa do Divino Espírito Santo informa que irão receber nomes e dinheiro para as Pensões no dia 13 de Março de 2010. Quem estiver interessado em receber as tradicionais Pensões deverá dirigir-se ao fundo da Igreja. Lá estará alguém para vos atender após todas as Missas do fim-de-semana.

The Holy Spirit Committee: The Holy Spirit Committee is informing that they are accepting names and money starting March 13th 2010 for the traditional pensions. Those who are interested should go to the back of the Church after all weekend Masses where someone will assist you.

Comissão da Festa do Espírito Santo: *Aceitam-se ofertas para o BAZAR, as quais deverão ser entregues aos membros da Hospitalidade durante as Missas do fim-de-semana, indicando no saco "Para a Festa do Divino Espírito Santo.*

The Holy Spirit Committee: Donations of items for the Holy Spirit BAZAAR are needed. These items may be handed to the Hospitality Ministers during weekend Masses. Parishioners are asked to clearly identify these items with "For the Holy Spirit Feast.



First Communion Children Rehearsal: The First Communion rehearsal for the children and their parents will be on Saturday, May 29th at 10:00 a .m

Ensaio geral das Crianças da Primeira Comunhão: O ensaio geral para as crianças e seus pais será no Sábado, dia 29 de Maio às 10:00 da manhã.

Catechism News: Confessions for First Communion and confirmation Children will be on Thursday, June 3, at 7:30 p.m. We ask that all candidates children please attend the 7:00 p.m. Mass prior to the confessions.

Notícias da Catequese: As confissões para as crianças da primeira Comunhão e confirmação serão na Quinta-feira, dia 3 de Junho de 2010 às 19:30. Pedimos a todos os candidatos que participem na Missa das 19:00 horas antes das confissões.

Confirmation Candidates Rehearsal: The Confirmation rehearsal for the candidates and their sponsors will be on Thursday, June 17th at 7:30 p.m.

Ensaio dos Candidatos a Confirmação: O ensaio geral para os candidatos e os padrinhos será na quinta-feira, dia 17 de Junho de às 19:30 horas.

Festas do Senhor Santo Cristo

PRÊMIOS PARA O BAZAR

A partir do próximo domingo haverá, na entrada da Igreja, uma caixa para recolher prêmios para o bazar das Festas do Senhor Santo Cristo. A Comissão agradece antecipadamente a vossa generosidade.



For those who may be interested, *Hospice & Palliative Care Manitoba and Cropo Funeral Chapel* are organizing a free **Grief Seminars Spring 2010**. The Seminar will take place at Cropo Funeral Chapel (Rose Room) 1442 Main Street from 7:00 – 8:00 p.m. The following dates are available:

Wed. June 9: **Grief Following Suicide**

Please register by calling **Cropo Funeral Chapel** at 586-8044



Para os interessados, a *Hospice & Palliative Care Manitoba e Cropo Funeral Chapel* estão a organizar um seminário grátis sobre **As Questões de Luto** chamado **Grief Seminars Spring 2010**. O Seminário terá lugar na Capela Funerária Cropo (Rose Room) 1442 Main Street das 19h00 - 20h00. As seguintes datas estão disponíveis:

Quarta-feira 9 de Junho: **Grief Following Suicide**

Registe-se através do telefone 586-8044 da **Capela Funerária**



Congratulations

Nelson and Anabela Benevides.

Who celebrates the Sacrament of **Marriage**. Our prayers go with them for a blessed and long life time union!



**ATTENTION ALL
SUNDAY SCHOOL STUDENTS!**

The catechism classes will resume May 16th 2010, and will begin again on 3rd of October.

FEAST SCHEDULE **CALENDÁRIO DE FESTAS 2010**

****Pentecost - Feast of the Holy Spirit /
Pentecostes – Festa do Divino Espírito Santo**
May 23 / 23 de Maio 2010
Mass - 10:00 AM (English)
Missa - 1:00 PM (Português)

****Feast of the Holy Spirit – Casa dos Açores
Festa do Espírito Santo – Casa dos Açores**
30 May / 30 de Maio 2010
Mass - 10:00 AM (English)
Missa - 1:00 PM (Português)

****Corpus Christi - First Communion
Corpus Christi – Primeira Comunhão**
June 06 / 6 de Junho 2010
Missa - 10:00 AM (Português)
Mass - 1:00 PM (English)

****Santo Cristo Feast Triduum /
Triduo da Festa do Senhor Santo Cristo**
June 09, 10 & 11 / 9, 10, e 11 de Junho

****Santo Cristo Feast /
Festa do Senhor Santo Cristo**
June 12 & 13 / 12 e 13 de Junho 2010
June 12 / 12 de Junho - 4:00 PM (Português)
June 13 / 13 de Junho - 10:00 AM (English)
June 13 / 13 de Junho - 1:00 PM (Português)

****Confirmation / Confirmação**
June 19 / 19 de Junho 2010
Mass / Missa – 17:00PM

****Our Lady of Fatima Feast /
Festa de Nossa Senhora de Fátima**
September 25 / 25 e Setembro, 2010
Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /
Jantar da Festa da Imaculada Conceição**
December 04 / de Dezembro 2010
Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)
Dinner / Jantar – 7:00 Pm

****Solenidade da Imaculada Conceição /
Solemnity of the Immaculate Conception**
December 08 / 8 de Dezembro 2010
Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)



We would like to congratulate the parents of our newborn baby who will be baptised this weekend:

LUCAS JOHN BENEVIDES BOYCHUK



Saturday, May 8 / Sábado 8 de Maio:

- 17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
 - Maria da Conceição do Couto Ferreira, Teresa do Couto Ferreira, pais e família - irmão
 - Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
 - Pedro Ferreira – esposa e filhos
 - Maria Serafina Pacheco – filha e genro
 - Irene e Diniz Medeiros – filhos
 - João Leonel Bento – esposa e filhos
 - João de Lima Medeiros – esposa, filhas e genro
 - João e Maria dos Anjos – filho
 - Nossa Senhora de Fátima e pastorinhos, almas do purgatório e pelas melhoras de Emily Soares – Steven, karen & Ethan
 - Alice de Jesus Soares – filhos
 - João Soares – filhos
 - Filomena Silveira – Carlos Soares
 - José Medeiros Requeima – Natal Requeima e família

Sunday, May 9 / Domingo 9 de Maio:

- 9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Maria Delfina Botelho e João da Costa Botelho – filha Maria Costa
 - Maria Alda Paiva Costa – filho e nora
 - Maria Alda Paiva – filha
 - João Alberto Ataíde da Silva – filhos, neta e Maria José
 - João Maria Amaral, pais, sogros, irmãos e cunhados – esposa e filhos
 - José Luís Pimentel, pai e família falecida - família
 - Maria Bettencourt Soares e Serafina Luz – Ana e Nicolau Luz
 - Alberto Inácio Costa, Maria de Lurdes Costa – Fátima Costa
 - Serafina Luz e Fernanda Sousa – Álvaro e Fátima Luz
 - Teresa de Jesus Almeida – filha Lúcia Cabral e netos
 - José Abreu – esposa e filhos
 - Nelson Raposo – pais
 - Lúcia Moreira – filhos e netos
 - Familiares vivos e falecidos de José e Rosa Fontes
 - Maria dos Anjos Pereira, Lurdes Rego, Maria Gilda Rosa
 - Intenção particular
 - Maria do Rosário Oliveira – Teresa Cabral

- Por todas as mães vivas e falecidas – Fernanda Pereira
- Maria Amélia Sousa e Ana Glória da Silva – filha e filho
- Leonel e Belmira Sousa, David e Maria Machado, António e Zulmira Diogo e Cipriano & Cailda Machado
- Manuel Dias Vieira e esposa & José de Sousa e esposa – família Sousa
- Pelas almas de pais, sogros e melhoras de uma pessoa de família – Maria Almeida
- Maria de Lurdes da Costa e marido - Odília Silva
- Maria da Conceição Silva e marido – António Silva

11:45 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, May 11 / Terça -Feira 11 de Maio:

- 19:00** – Pelas almas dos familiares falecidos – Fátima e Álvaro Luz

Wednesday, May 12 / Quarta – Feira 12 de Maio:

- 19:00**–Beatriz Martins, marido e filha – Maria Luísa Lopes

Thursday, May 13 / Quinta - Feira 13 de Maio:

- 19:00** – Augusto Lopes e José Lopes – Maria Luísa Lopes

Friday, May 14 / Sexta-Feira 14 de Maio:

- 17:45** – EXPOSITON OF THE BLESSED SACRAMENT / EXPOSIÇÃO DO SANTÍSSIMO SACRAMENTO
- 19:00** – Joaquim Lopes, José Manuel Lopes – Eduarda Lopes

Saturday, May 15 / Sábado 15 de Maio:

- 17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
 - Alfredo Oliveira Lopes, Maria de Fátima Nunes Lopes e Nossa Senhora de Fátima
 - José Fontes, esposa, filha e família viva e falecida – família Fontes
 - Rui Frias – pais e irmãos
 - Luis Ferreira de Matos e família - irmão

Sunday, May 16 / Domingo 16 de Maio:

- 9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Intenção particular
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Pelas almas do purgatório - família Figueiredo

11:45 – FOR THE PEOPLE

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portugese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN – FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

Massey Foot Care
 • Introducing infrared sauna treatment medically approved for proven results in Fibromyalgia, Asthma, Arthritis, Psoriasis, Cancer prevention, Weight loss 600 cal in 30 min.
 • Non surgical fabulous face lift
 • Detox, Reflexology Laser TX
290-1288 • 415-5464

BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 Trusted Since 1894
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra
SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**